

## Progression du projet environnemental de Port Granby

Les travaux sont mis en œuvre cet automne sur le site de l'installation de gestion des déchets à long terme du projet de Port Granby en vue de la construction du monticule artificiel en surface qui servira au stockage et à la réhabilitation de l'installation existante l'an prochain.

En juillet, le gouvernement du Canada a annoncé la passation d'un marché de 86,8 millions de dollars avec la coentreprise AMEC-CB&I pour la réalisation du projet de Port Granby au sud-est de Clarington. La coentreprise AMEC-CB&I est un partenariat canadien réunissant deux entreprises expérimentées dans l'ingénierie, la construction et l'assainissement d'installations de gestion des déchets radioactifs de faible activité. L'attribution du contrat du projet de Port Granby est un jalon de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH). Ce projet est le premier projet de l'IRPH, sur les deux prévus, à commencer les travaux d'assainissement et de restauration des sites.

Le contrat prévoit l'excauation d'environ 450 000 mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité historiques du site de déchets actuel de Port Granby, sur la rive du lac Ontario, et leur transfert vers l'installation de gestion des déchets à long terme



Vue aérienne de la région de Port Granby

(IGDLT) en construction à environ 700 mètres au nord du lac.

AMEC-CB&I respectera les plans stricts de santé et de sécurité conformément aux exigences du Bureau de gestion de l'IRPH dans le cadre du permis délivré par la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour le projet de Port Granby. Les obligations de l'entrepreneur à l'égard de la protection du public, des travailleurs et de l'environnement comprennent notamment la gestion de la poussière, la santé et la sécurité au travail, la radioprotection et la gestion de la circulation. L'entrepreneur doit aussi se conformer aux règlements municipaux.

« Tout est maintenant en place pour que nous commencions l'étape de nettoyage de cet important projet, a déclaré Craig Hebert, directeur général de l'IRPH. L'entrepreneur du projet a une vaste expertise internationale dans des projets environnementaux comme celui-ci et l'IRPH a réuni une équipe solide chargée de surveiller les travaux, et

*suite à la page 2 ...*

### Dans ce numéro...

Ordre d'exécution des travaux du projet . . . . .	3
L'entrepreneur se prépare . . . . .	3
Occasions d'affaires . . . . .	4
Groupe de liaison des citoyens . . . . .	5
Aperçu de la stratégie d'atténuation de l'IRPH. . . . .	6

La remise en état d'un ponceau et l'élargissement d'une section de Concession Road 1 entre Lancaster Road et Elliott Road ont pris fin cet été, le long de la route de transport des matériaux de construction propres du projet de Port Granby. L'IRPH a entrepris d'améliorer la chaussée pour soutenir l'accroissement de la circulation des camions vers le site de l'installation de gestion des déchets à long terme.



Les sacs de compost et de terre placés sous la chaussée favorisent la croissance de la végétation naturelle

...Projet environmental suite de la page 1

pour laquelle la sécurité et la protection de l'environnement sont des priorités absolues. »

Le contrat actuel est le troisième contrat majeur accordé dans le cadre du projet de Port Granby. Une route de transport des matériaux de construction propres a été construite en 2012 pour permettre aux camions de livrer les matériaux et l'équipement de construction au site de l'IGDLT, situé à l'est du chemin Elliott, au sud de Concession Road 1.

Le deuxième contrat du projet, la construction d'une nouvelle usine de traitement des eaux usées à la fine pointe de la technologie, s'est conclu cette année. L'usine traitera les eaux usées pendant et après la construction du monticule artificiel en surface et améliorera grandement la qualité des eaux traitées déversées dans le lac Ontario. La nouvelle usine sera totalement opérationnelle l'an prochain.

Le projet de Port Granby traite d'un problème environnemental de longue date qui découle des pratiques antérieures de l'ancienne société d'État Eldorado Nucléaire et de ses prédécesseurs du secteur privé. Les déchets provenant des activités de raffinage de l'uranium de l'usine Eldorado de Port Hope ont été déposés sur le site de l'installation de gestion des déchets de Port Granby entre 1955 et 1988.

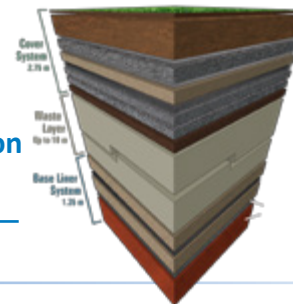
## Ordre d'exécution des travaux du projet de Port Granby



### 4 Début de la construction du monticule en surface et de l'installation du revêtement



### 5 Début de l'excavation et du transport des déchets et de leur mise en place dans le monticule



### 6 Revêtement et fermeture du monticule en surface; restauration du site existant



### 1 Mobilisation des travailleurs par l'entrepreneur et début de l'aménagement du site

### 2 Début des livraisons d'équipement le long de la route de transport des matériaux de construction propres



### 3 Début de la construction du passage inférieur et de la route interne de transport des déchets



## Début des préparatifs de l'entrepreneur durant l'automne

Au cours des prochains mois, la coentreprise AMEC-CB&I travaillera en coulisses à recruter les sous-traitants, les fournisseurs et la main-d'œuvre nécessaires à la réalisation du projet et à présenter plus de 40 plans de conformité, procédures et autres documents de projet requis par le Bureau de gestion de l'IRPH.

Cet automne, l'entrepreneur fera un relevé des sites de gestion des déchets existants et de gestion à long terme pour cartographier les caractéristiques et les contours naturels, repérer les services publics et veiller à ce que les nids d'oiseaux ne soient pas perturbés par les activités du projet. La construction des routes internes et l'installation des clôtures sur le nouveau site débuteront au printemps. Ces travaux seront suivis par la construction de la route de transport interne des déchets et du passage inférieur sur Lakeshore Road pour permettre le transport des déchets radioactifs de faible activité historiques du site actuel vers l'installation de gestion des déchets à long terme, sans utiliser les voies publiques. La construction du système de revêtement de base du monticule artificiel en surface, l'excavation des déchets et leur mise en place dans le monticule sont prévus pour plus tard en 2016.

# Un moyen facile de connaître les occasions d'affaires offertes par l'IRPH

Vous souhaitez connaître les possibilités de travailler et de faire affaire avec l'IRPH? Vous n'avez qu'à passer au Bureau de gestion de l'IRPH (115, Toronto Road, Port Hope) le jeudi de 13 h à 15 h pour parler avec un membre de notre personnel chargé de l'approvisionnement. Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous.

Notre personnel vous expliquera le processus d'approvisionnement et décrira les ressources supplémentaires disponibles pour les entreprises, notamment :

- **Le portail de l'entrepreneur de Port Hope :**  
La Chambre de commerce de Port Hope et du District, en partenariat avec la municipalité de Port Hope et la Chambre de commerce de Clarington et le Bureau de développement économique, a créé un portail ([www.porthopecontractorportal.com](http://www.porthopecontractorportal.com)) qui sert de plateforme aux entreprises pour réseauter entre elles et communiquer avec les principaux entrepreneurs de l'IRPH.  
La contreentreprise AMEC-CB&I – entrepreneur principal du projet de Port Granby – est actuellement à la recherche de sous-traitants et



Capture d'écran du site IRPH

de fournisseurs dans divers domaines : du génie, de l'arpentage et de l'excavation à la location d'équipement, à la prestation de services de sécurité et à la fourniture de carburant.

- **Le lien Carrières et occasions de contrats avec l'IRPH :** L'IRPH affiche les emplois et les occasions de contrats sur son site à l'adresse [www.phai.ca/fr](http://www.phai.ca/fr).
- **Le site Web de Laboratoires Nucléaires Canadiens (LNC) :** Toute personne intéressée à devenir fournisseur de l'IRPH doit remplir le questionnaire intitulé « Sélection préalable des fournisseurs » qui se trouve à l'adresse suivante : <http://www.cnl.ca/fr/home/collaborer-avec-nous/supply-chain/vendors.aspx>

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau de gestion de l'IRPH au 905.885.0291 ou à l'adresse [info@phai.ca](mailto:info@phai.ca).

## Entrepreneur principal expert en assainissement des déchets radioactifs de faible activité (DRFA)

Amec Foster Wheeler et CB&I (contreentreprise AMEC-CB&I) ont uni leurs forces, comptant ensemble une longue expérience en assainissement de l'environnement au Canada, aux États-Unis et ailleurs.

Amec Foster Wheeler et CB&I ont construit ensemble le site d'enfouissement des déchets radioactifs de Monticello pour le compte du département de l'Énergie des États-Unis dans le cadre du plan d'action d'assainissement des résidus de traitement de l'uranium. Semblable au projet de Port Granby, le projet de Monticello nécessitait la construction d'une installation de confinement multicouche, d'une infrastructure de

soutien et de routes de transport ainsi que la mise en place des déchets.

Amec Foster Wheeler a agi comme principal entrepreneur dans le cadre du projet d'assainissement des déchets radioactifs de faible activité de Grand Junction, au Colorado, lequel comportait environ 5 000 propriétés contaminées par des déchets provenant d'une ancienne usine de traitement de l'uranium. CB&I réalise des projets de dépollution environnementale pour le service du génie de l'armée américaine, assainissant des sites contaminés par des déchets radioactifs produits entre les années 1940 et 1960.



## Participation au Groupe de liaison des citoyens

### Les candidatures sont maintenant acceptées

Le recrutement est en cours pour devenir membre du Groupe de liaison des citoyens (GLC) du projet de Port Granby pour la période de 2016.

Le GLC se rencontre au moins quatre fois par année et constitue un forum où les membres bénévoles et le personnel du Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) échangent de l'information et des idées sur le nettoyage et la gestion sécuritaire à long terme des déchets radioactifs de faible activité historiques dans la municipalité de Clarington.

Le groupe est composé au maximum de huit membres qui reflètent la diversité de la communauté et en représentent divers secteurs comme l'environnement, les affaires, l'éducation, la santé et la vie dans la communauté.

Les membres du GLC ont l'occasion d'acquérir une connaissance approfondie du projet et d'échanger des idées avec l'équipe de l'IRPH responsable du projet. Ils participent à des activités liées aux projets, comme des visites des sites, et se joignent au personnel de l'IRPH lors d'activités dans la communauté.

« Les membres du GLC ont non seulement l'occasion d'acquérir une compréhension plus profonde du Projet de Port Hope, mais ils contribuent également à ce projet de façon concrète, déclare Peter MacLeod, animateur indépendant du GLC. Au fur et à mesure que le projet évoluera, le travail du GLC deviendra plus important. »

**Les candidatures pour le mandat de 2016 du GLC seront acceptées jusqu'au 18 décembre. Visitez le site [www.phai.ca/fr](http://www.phai.ca/fr) ou composez le 905 885-0291 pour obtenir de plus amples renseignements.**

## La dernière étape de la restructuration d'EACL est franchie

L'étape finale de la restructuration d'Énergie Atomique du Canada limitée (EACL) s'est terminée en septembre par la conclusion d'un contrat de longue durée entre EACL et la Canadian National Energy Alliance (CNEA) pour la gestion et l'exploitation des Laboratoires Nucléaires Canadiens (LNC). Le Bureau de gestion de l'IRPH fait partie des LNC.

En juin dernier, le gouvernement du Canada a annoncé la sélection de la CNEA comme soumissionnaire privilégié pour gérer et exploiter les LNC selon un modèle d'organisme gouvernemental exploité par un entrepreneur (OGEE). À titre d'entreprise privée, les LNC continuent d'être responsables des activités quotidiennes exercées dans ses installations et bureaux au Canada, entre autres au plus grand complexe de science et de technologie du domaine nucléaire canadien de Chalk River, en Ontario, et au Bureau de gestion



Canadian Nuclear  
Laboratories

Laboratoires Nucléaires  
Canadiens

de l'IRPH et au Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité, situés à Port Hope.

Les engagements actuels de LNC à l'égard de la sûreté nucléaire et du maintien de relations solides avec les collectivités demeurent inchangés. De même, l'IRPH continuera de respecter les obligations et les engagements actuels relatifs aux projets de Port Hope et de Port Granby en ce qui a trait aux permis de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, aux évaluations environnementales et aux accords juridiques avec les municipalités.

# Approche de l'IRPH en matière d'atténuation des répercussions des projets axée sur la prévention, la gestion et la surveillance

Un document donnant une vue d'ensemble est maintenant offert à toute personne intéressée à en savoir davantage sur la façon dont l'IRPH atténue les répercussions des projets de Port Hope et de Port Granby.

L'IRPH s'occupe de la protection de la population et de l'environnement grâce à une panoplie de mesures de réduction des répercussions. Ces mesures comprennent la prévention et l'élimination de la poussière, la réduction du bruit, et la gestion de la circulation des camions. Le personnel de l'IRPH effectue une surveillance régulière pour s'assurer que les mesures d'atténuation atteignent les résultats visés. Cette approche permet à l'IRPH de prévenir, de gérer et de surveiller les répercussions des projets et de rajuster et d'améliorer les mesures d'atténuation selon les besoins.

La stratégie d'atténuation de l'IRPH se fonde sur trois documents de base – les rapports d'évaluation environnementale préalable des projets de Port Granby et de Port Hope, l'Accord juridique entre les municipalités de Port Hope et de Clarington et le gouvernement du Canada, et les permis de la Commission canadienne de la sûreté nucléaire (CCSN) concernant les substances nucléaires pour chaque projet. Ces documents précisent les mesures d'atténuation et la surveillance exigées du personnel de l'IRPH et des entrepreneurs. Les résultats de la surveillance par l'IRPH font l'objet d'un rapport périodique à la CCSN.



Camion citerne pour l'élimination de la poussière

Pour obtenir un exemplaire du document d'ensemble, veuillez appeler au 905.885.0291 ou visiter le Centre d'échange d'information du projet.

## Activités à venir à l'IRPH

### Projet de Port Granby

#### Séance d'information pour le public

Mercredi 7 octobre, de 15 h à 20 h

Hôtel de ville de Newcastle

### Projet de Port Hope

#### Séance d'information pour le public

Mercredi 4 novembre

École secondaire de Port Hope

Pour des renseignements détaillés, consultez le site [www.phai.ca/fr](http://www.phai.ca/fr)

## Échange d'information sur le projet de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH)

115 Toronto Road, Port Hope, ON L1A 3S4 • Tel: 905.885.0291 • Fax: 905.885.9344 • [info@phai.ca](mailto:info@phai.ca) • [www.phai.ca](http://www.phai.ca)

Trouvez-nous sur Facebook



Suivez-nous sur Twitter



Initiative dans la  
région de Port Hope